



交流简讯



公益财团法人 宫崎县国际交流协会 〒880-0805 宫崎市橘通东4-8-1 CARINO宫崎 地下1楼

电话: 0985-32-8457 传真: 0985-32-8512 网址: <https://www.mif.or.jp> 电邮: miyainfo@mif.or.jp

开馆时间: 10:00~19:00 (星期二至星期六) 休馆日: 星期日、星期一、公定假日以及年终年初(12月29日~1月3日)



宫崎县国际广场休息通知

2021年9月23日(星期四), 宫崎国际广场将休息。



日语练习会 参加免费

◇时间: 上午10点30分~11点30分

[星期三]9月1日、9月8日、9月15日、9月22日、9月29日

[星期五]9月3日、9月10日、9月17日、9月24日

◇地点: CARINO宫崎地下1楼

◇洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



外国居民的防灾讲座 ※要报名·参加免费

近年来, 被预测在每50年或100年发生一次的大地震和大雨在日本各地发生, 并造成破坏。呼吁各位参加防灾讲座来学习有关灾害的应对方法和准备的基本知识。请告知您周围的外国居民前来参加。

◇时间: 9月25日(六) 下午1点~4点30分

◇对象: 县内的在住外国人, 留学生和家属(日本人陪伴许可) ※有英语、中文等外语翻译(预定), 不会日语的人也欢迎参加。

◇地点: 宫崎市消防局宫崎东诸县广域防灾中心

◇内容: 有关灾害的话题, 基本急救, 模拟灭火训练, 应急食品试吃等

◇报名: 请把填好的报名表传真, 邮寄或者电邮到本协会。

◇截止日期: 9月11日(星期六)

◇洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



日语GO 三股 ※要报名·参加免费

一起来学习日常生活中需要的日语吧。

◇主题「购买食物」

◇时间: 9月28日(星期二) 下午7点~下午8点

◇地点: co-making space CO-ME (三股町)

※根据疫情的蔓延情况, 可能通过ZOOM举行。

◇定员: 10名

◇报名方式: 通过电邮或传真通把报名, 电话号码, 国籍, 日语水平发送给我们。

◇截止日期: 9月24日(星期五)

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



外国居民的日语课程初级1 ~宫崎大学~

协会将为外国居民举办初级日语课程。欢迎来学习对宫崎生活有用的日语。非学生也可以参加。

◇日期: 10月12日(星期二)~1月18日(星期二)

每周星期二·星期四 下午4点~下午5点50分

◇对象: 第一次学习日语的人

◇地点: 宫崎大学木花校园

◇报名: <https://forms.gle/GvM8Wn9BihFx1PoC9>

◇截止日期: 10月1日(星期五)

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



日本传统文化体验讲座 「日式插花」in 古民家 (古代住宅) ※参加免费, 需报名

协会将为县内的外国居民举办日本传统文化体验讲座「日式插花 in 古民家」。指导老师是Noda Toyoko女士。举办地点是建于大约150年前, 被指定为宫崎县的重要文化财产的古民家「椎叶」。欢迎大家来体验日本传统文化「日式插花」!

◇时间: 10月23日(星期六) 下午2点~3点30分

◇地点: 古民家「椎叶」(宫崎县総合博物館)

◇讲师: 野田 とよ子 女士

◇定员: 10名(按报名顺序)

◇对象: 居住在本县的外国人

◇参加费: 免费

◇截止日期: 10月9日(星期六)

◇报名方式: ①姓名②联系地址(电话·邮件)、

③日语水平请把以上信息用电话, 传真, 邮件的方式告诉会所相关人员。也可以直接到会所报名。

※用邮件或传真时, 主题要写成「日本传统文化体验讲座」

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



第16回艺术节“外国人眼中的宫崎作品展”决定举行!

这次,我们也将向在宫崎县内居住的外国人或在外国生长的人募集照片、绘画、书法、手工艺、以及其它部门的艺术作品。我们期待收到各位温馨的作品。

◇时间: 11月17日(星期三)~12月4日(星期六)

◇地点: Carino宫崎 地下一楼

◇主题: “宫崎”

◇应募资格: 原则上居住在宫崎县的外国人
或在外国生长的人士

◇部门: 照片、绘画、书法、其他(影片除外)

◇展出件数: 1人2件以内 ◇尺寸: 50cm X 50cm以内

◇截止日期: 10月30日(星期六)

◇应募方法: 邮寄、亲自送来或电邮在报名表格记上姓名(读音)、原籍、联络方式、作品名、题材、作品的说明文(50个字以内)、应募部门等、与作品一起 送来报名。

若邮寄—请寄至(公财)宫崎县国际交流协会

若亲临—①(公财)宫崎县国际交流协会
②宫崎大学 Global Support Office

若电邮—请寄至 miyainfo@mif.or.jp

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

在住外国人的日语演讲比赛 参赛者募集!

◇时间: 12月5日(星期天) 上午10点~下午12点半

◇主题: 「我与日本」

◇地点: 县电大厅 (宫崎县企业局厅舍1楼)

◇参赛资格: ①居住在宫崎县内16岁以上的外国人。
②母语是日语以外的语言。

③居住在日本的年数为5年以内

◇部门/ 定员: 一般部门5名, 学生部门5名
※报名者过多时, 将进行选拔。

◇演讲时间: 每人3分钟至5分钟

◇报名截止日期: 11月5日(星期五)

◇报名方式: 请把填写好的申请书和演讲的原稿来馆、邮寄、或者E-mail(miyainfo@mif.or.jp)到本协会。

※原稿可以以罗马字完成, 演讲必须在3~5分钟以内完成。

※禁止使用道具

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



国际聊天室 后期

协会将举办英语(初级/中上级)、中文和韩语的聊天室! 欢迎大家以这些语言和来自不同国家的志愿者聊天!

◇时间: 中文(星期二) 下午6点~下午7点

10月5日、10月12日、10月26日、11月2日、11月9日、11月16日

英文初级(星期六) 上午10点半~上午11点半

10月2日、10月16日、10月30日、11月13日、12月11日、12月25日

英文中上级(星期六) 上午10点半~上午11点半

10月9日、10月23日、11月6日、11月20日、12月18日、1月15日

韩语(星期四) 下午6点~下午7点

10月14日、10月28日、11月11日、11月25日、12月9日、12月23日

◇听讲费: 赞助会员·学生 1,000日元(6次)
非会员 3,000日元(6次)

初中生以下 500日元(6次)

◇报名方式: 请以来馆、电话、传真或电邮报名。若以传真或电邮报名, 请注明姓名、电话号码以及地址。

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

日语课程初级1·2 ※需报名

专为居住在县内的外国居民而开设的日文课。请来参加。

◇时间: 11月2日(星期二)~2月8日(星期二)

全25回 每周星期二·星期四

初级1上午10点10分~下午12点 初级2下午1点半~下午3点20分

◇地点: Carino宫崎 地下一楼

◇对象: 初级1 第一次学习日文的人士

初级2 会读平假名和片假名的人士

◇学费: 免费 ◇课本费用: 2,376日元

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



外国人的生活咨询 搭加洛语和葡萄牙语

您可以用搭加洛语和葡萄牙语咨询生活中的问题。预约制、但也可以当天直接来。

※根据疫情的状况, 生活资讯可能会被取消。

◇时间:

搭加洛语 9月4日(星期六) 下午2点~下午4点

葡萄牙语 9月25日(星期六) 下午2点~下午4点

◇地点: 宫崎外国居民支援中心(可亲自到访, 或通过电话和ZOOM咨询)

◇定员: 各语言4名

◇洽询: 宫崎外国居民支援中心

Tel 0985-41-5901 Fax 0985-41-5902 Email support@mif.or.jp



萍水相逢



“祖母语”



宫崎县 国际交流员

曾慧萍 (Sky)

为了庆祝新加坡国庆日, Singapore Global Network 免费在线播放新加坡英语剧团野米剧场(Wild Rice)的舞台剧“Grandmother Tongue(祖母语)”。这部剧以潮州话, 英语和华语进行演出, 讲述一名现代孙子如何与只懂潮州话的奶奶沟通, 并通过剧情探讨方言在新加坡是否逐渐失去存在的意义。新加坡的双语教育政策在1980年代指定新加坡华人必须学习英语和华语, 但是家里的老一辈大多数只说方言, 因此形成了祖孙的代沟。这部剧非常的写实, 看了真的深有感触。比方说, 我是外婆带大的, 所以小时候福建话还说的不错。但自从和外婆分开住之后, 福建话的能力也逐渐衰退。另一方面, 奶奶则说潮州话。因为小时候不常去奶奶家, 所以潮州话会听不会说, 回答奶奶的问题时都得靠会说多种方言的妈妈来帮我翻译。面临方言在新加坡逐渐消失, 新加坡人对“母语”的定义, 年轻一辈忽略老一辈的感受等课题, 年轻一代需要反省的地方太多了。